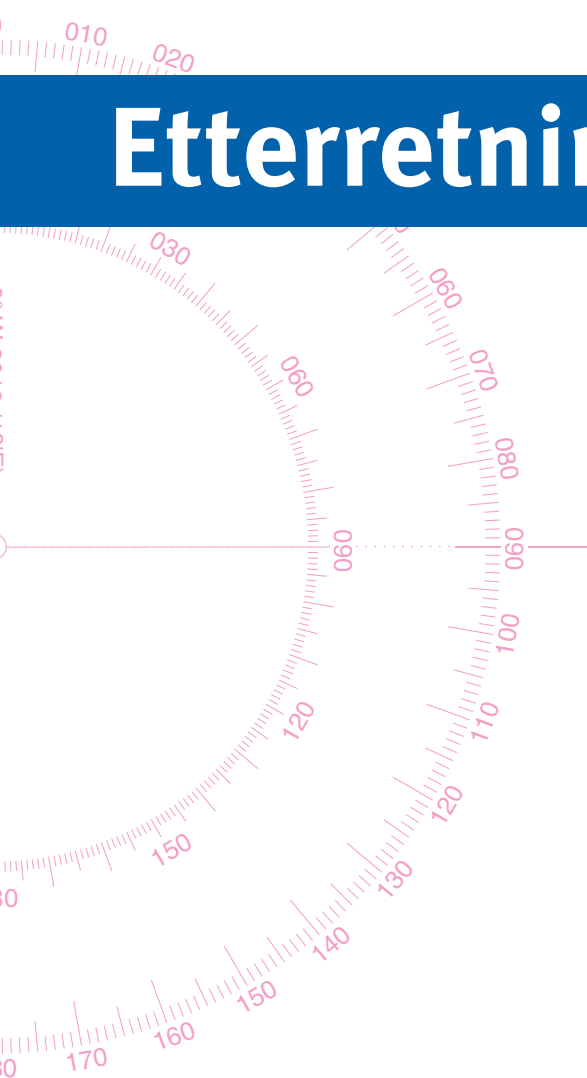




Etterretninger for sjøfarende

Efs

Nr. 15 - 2020

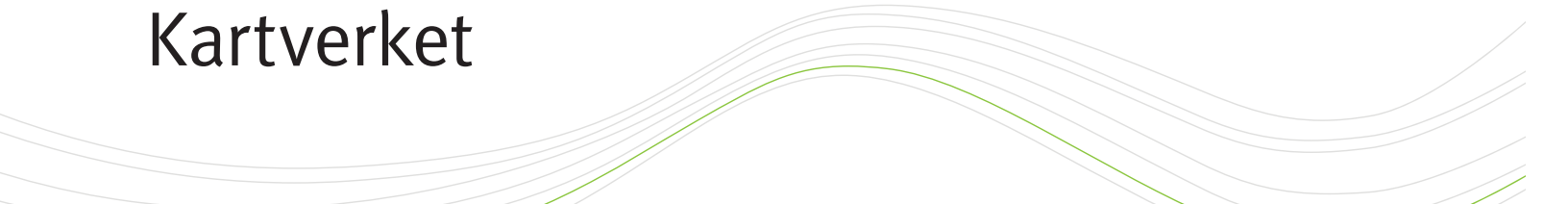
Årgang 151



Kartverket

Stavanger 15. august 2020

ISSN 1890-6117



*** Siste frist for innlevering av midlertidige (T), foreløpige (P) meldinger og andre meddelelser til Etterretninger for sjøfarende (Efs) for året 2020.**

Informasjon sendes én måned før innleveringsdato, dersom det er mulig.

**** Deadline for the submission of temporary (T), preliminary (P) and other miscellaneous notices for inclusion in the Notices to Mariners (Efs) for the year 2020.***

Submit information one month before the deadline if possible.

Innleveringsdato (Deadline)	Efs nr.	Utgivelsesdato (Publishing date)
9. januar	1	15. januar
27. januar	2	31. januar
11. februar	3	15. februar
25. februar	4	29. februar
10. mars	5	15. mars
25. mars	6	31. mars
6. april	7	15. april
24. april	8	30. april
11. mai	9	15. mai
26. mai	10	31. mai
9. juni	11	15. juni
24. juni	12	30. juni
9. juli	13	15. juli
27. juli	14	31. juli
11. august	15	15. august
25. august	16	31. august
9. september	17	15. september
24. september	18	30. september
9. oktober	19	15. oktober
27. oktober	20	31. oktober
10. november	21	15. november
24. november	22	30. november
9. desember	23	15. desember
18. desember	24	31. desember

Redaksjonen forbeholder seg retten til å forkorte og endre innlevert tekst.

Meldingstekst bes innlevert både på norsk og engelsk.

Melding sendes senest klokken 15:00 på innleveringsdato til:

The editor reserves the right to edit the original text.

Please submit the text, both in English and Norwegian:

Notices must be sent no later than 03:00 PM GMT +01.00 (Norwegian time) on day of deadline to:

E-post: efs@kartverket.no.

Kartverket Sjødivisjonen, Postboks 60, 4001 Stavanger

Fax: 51 85 87 06

Tlf. kundesenter: +47 32 11 80 00

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:
(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

6, 8, 28, 29, 40, 71, 72, 74, 76, 78, 83, 307, 451, 490.

Meldinger om nye kart utgivelser og midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger omfatter følgende sjøkart:
(New chart editions and Temporary (T) and Preliminary (P) notices includes following charts):

14, 16, 28, 29, 34, 37, 40, 304, 305, 306, 307, 308, 455, 471, 490, 514.

NORSKE FARVANN (Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 6

62126. * Aust-Agder. Risør. Østerfjorden. Undervannskabel etablert.

Kart/Chart(s): 8, 451

62145. * Aust-Agder. Grimstad S. Rivinggapet. Grunner.

Kart/Chart(s): 28, 29, 490

62187. * Sogn og Fjordane. Måløysundet. Måløy bru. Endringer på navigasjonsinnretninger (Navigational installations).

Kart/Chart(s): 40

62166. * Møre og Romsdal. Smøla. Veidahølen. Brattværet lykt. Omskjerming.

Kart/Chart(s): 71, 72

62208. * Lofoten. Lofotodden. Buvågen. Spesialbøye etablert.

Kart/Chart(s): 72, 74

62206. * Lofoten. Vestvågøya. Mortsund Ø lykt. Omskjerming.

Kart/Chart(s): 76

62170. * Vesterålen. Langøya V. Åsandøyan. Åsanfjord lykt. Omskjerming.

Kart/Chart(s): 76, 78

62167. * Vesterålen. Sortlandsundet. Stamnes lykt. Omskjerming.

62171. * Vesterålen. Langøya V. Hovden. Nautneset lykt. Omskjerming.

62209. * Vesterålen. Langøya V. Hovden N. Frugga lykt. Omskjerming.

Kart/Chart(s): 78

62210. * Vesterålen. Skogsøya S. Kaldhammarsundet. Smines lykt. Omskjerming.

62211. * Vesterålen. Prestfjorden N. Nyksund. Nyksundøy lykt. Omskjerming.

Kart/Chart(s): 83

62172. * Sør-Troms. Solbergfjorden. Bjørga. Havbruk. Forankring.

HAVOMRÅDENE **(Sea Areas)**

Kart/Chart(s): 307

62049. * Nordsjøen. Bergenbanken. Heimdal N. Undervannsrørledning etablert. Havbunnsramme etablert.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I **NORSKE FARVANN** ***(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)***

Kart/Chart(s): 14, 16, 305, 306, 307, 455, 471

62165. * (T) Nordsjøen. Stavanger - Ekofisk. Marine grunnundersøkelser.

Kart/Chart(s): 28, 29, 308

62186. * (T) Sogn og Fjordane. Vågsøy. Kvalheimsvika. Lykt slukket.

Kart/Chart(s): 28, 29, 490

62205. * (T) Sogn og Fjordane. Måløy. Måløystraumen. Endringer i seilingsmønster ved Måløybrua.

Kart/Chart(s): 29, 308

62168. * (T) Sogn og Fjordane. Statt. Honningsvågen. Lykt slukket.

Kart/Chart(s): 29, 304, 308

62185. * (T) Sogn og Fjordane. Sildegapet. Vågsøy NV. Lykt slukket.

Kart/Chart(s): 34

62188. * (T) Møre og Romsdal. Langfjorden. Arbeid på luftspenn.

Kart/Chart(s): 37, 40

62207. * (P) . Trondheim. Edøyfjorden. Endringer på navigasjonsinnretninger (Alterations to navigational installations).

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I **HAVOMRÅDENE** ***(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)***

Kart/Chart(s): 514

62169. * (T) Barentshavet. Barentshavet. Bjørnøyrenna. ODAS-bøye.

SKYTEØVELSER ***(Gunnery exercises)***

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. V av Marstein. Marine skyteøvingar. Fareområde stadig aktive.

* Norskehavet. Malangesgrunnen Andøya - Senja Marineøvelse (Norwegian Sea. Malangesgrunnen Andøya- Senja Naval exercise).

ADVARSLER **(Warnings)**

- * Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker (Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).
- * DGPS-stasjon ute av drift (DGPS station inoperative).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER **(Miscellaneous)**

- * Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn).
- * Endringer på aktive midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart (Changes to active temporary (T) and preliminary (P) notices).
- * Viktig melding. Endring i praktisering av vedtak om landlovnekt.
- * Important notice. Change in the practice of decisions shore leave
- * Forskrift om midlertidig ferdselsforbud i deler av Hinlopenstredet på Svalbard, ved Sparreneset.
- * Informasjon til skip som ankommer Sør-Vest politidistrikt.
- * Avmønstring av besetningsmedlemmer.
- * Innmelding av rettelser til Efs, Rett i sjøkartet.
- * AKTSOMHETSVARSEL ANGÅENDE FYRLYKTER LANGS HELE NORSKEKYSTEN. KART OG OPPDATERING.
- * Søk på kartverket.no/efs
- * Viktige vedlegg til Efs.

NORSKE FARVANN
(Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 6

62126. * Aust-Agder. Risør. Østerfjorden. Undervannskabel etablert.

Påfør undervannskabel:

- (1) 58° 44.14' N, 09° 17.30' E
- (2) 58° 44.23' N, 09° 17.56' E
- (3) 58° 44.31' N, 09° 17.98' E
- (4) 58° 44.29' N, 09° 18.08' E
- (5) 58° 44.16' N, 09° 18.24' E

Kart: 6. (Kartverket sjødivisjonen, 27. juli 2020). (KildeID 79333).

*** Aust-Agder. Risør. Østerfjorden. Submarine cable.**

Insert submarine cable:

- (1) 58° 44.14' N, 09° 17.30' E
- (2) 58° 44.23' N, 09° 17.56' E
- (3) 58° 44.31' N, 09° 17.98' E
- (4) 58° 44.29' N, 09° 18.08' E
- (5) 58° 44.16' N, 09° 18.24' E

Chart: 6.

62145. * Aust-Agder. Grimstad S. Rivinggapet. Grunner.

Påfør grunner:

Kart 451:

- (1) 58° 16.618' N, 08° 34.901' E 8m
- (2) 58° 17.213' N, 08° 34.959' E 3.7m
- (3) 58° 17.125' N, 08° 35.325' E 2.8m, slett 3.2m
- (4) 58° 17.585' N, 08° 33.452' E 5.9m
- (5) 58° 17.734' N, 08° 34.087' E 2.8m, slett 3.2m
- (6) 58° 17.684' N, 08° 34.091' E 6.4m
- (7) 58° 17.572' N, 08° 34.593' E 4.4m, slett 7m
- (8) 58° 17.996' N, 08° 34.509' E 1.7m, slett 2m
- (9) 58° 17.916' N, 08° 34.434' E 1.7m
- (10) 58° 17.847' N, 08° 34.441' E 1.1m
- (11) 58° 17.968' N, 08° 34.334' E 1.8m
- (12) 58° 17.937' N, 08° 34.265' E 1.8m

Kart 8:

- (1) 58° 16.62' N, 08° 34.90' E 8m, slett 10m
- (3) 58° 17.13' N, 08° 35.33' E 2.8m, slett 3m
- (4) 58° 17.59' N, 08° 33.45' E 5.9m
- (5) 58° 17.73' N, 08° 34.09' E 2.8m, slett 3m
- (6) 58° 17.68' N, 08° 34.09' E 6.4m
- (7) 58° 17.57' N, 08° 34.59' E 4.4m, slett 7m
- (8) 58° 18.00' N, 08° 34.51' E 1.7m, slett 2m
- (9) 58° 17.92' N, 08° 34.43' E 1.7m
- (12) 58° 17.94' N, 08° 34.27' E 1.8m

Kart: 8, 451. (Kartverket sjødivisjonen, 2. august 2020). (KildeID 79657).

*** Aust-Agder. Grimstad S. Rivinggapet. Underwater rocks.**

Insert underwater rocks:

Chart 451:

- (1) 58° 16.618' N, 08° 34.901' E 8m
- (2) 58° 17.213' N, 08° 34.959' E 3.7m
- (3) 58° 17.125' N, 08° 35.325' E 2.8m, delete 3.2m
- (4) 58° 17.585' N, 08° 33.452' E 5.9m
- (5) 58° 17.734' N, 08° 34.087' E 2.8m, delete 3.2m
- (6) 58° 17.684' N, 08° 34.091' E 6.4m
- (7) 58° 17.572' N, 08° 34.593' E 4.4m, delete 7m
- (8) 58° 17.996' N, 08° 34.509' E 1.7m, delete 2m
- (9) 58° 17.916' N, 08° 34.434' E 1.7m
- (10) 58° 17.847' N, 08° 34.441' E 1.1m
- (11) 58° 17.968' N, 08° 34.334' E 1.8m
- (12) 58° 17.937' N, 08° 34.265' E 1.8m

Chart 8:

- (1) 58° 16.62' N, 08° 34.90' E 8m, delete 10m
- (3) 58° 17.13' N, 08° 35.33' E 2.8m, delete 3m
- (4) 58° 17.59' N, 08° 33.45' E 5.9m
- (5) 58° 17.73' N, 08° 34.09' E 2.8m, delete 3m
- (6) 58° 17.68' N, 08° 34.09' E 6.4m
- (7) 58° 17.57' N, 08° 34.59' E 4.4m, delete 7m
- (8) 58° 18.00' N, 08° 34.51' E 1.7m, delete 2m
- (9) 58° 17.92' N, 08° 34.43' E 1.7m
- (12) 58° 17.94' N, 08° 34.27' E 1.8m

Charts: 8, 451.

Kart/Chart(s): 28, 29, 490

62187. * Sogn og Fjordane. Måløysundet. Måløy bru. Endringer på navigasjonsinnretninger (Navigational installations).

Slett tidligere Efs (T) 14/62131/20 (**Delete** former Efs (T) 14/62131/20).

Se også Efs (T) 14/62130/20 (**See also** Efs (T) 14/62130/20).

Se også Efs (T) 15/62205/20 (**See also** Efs (T) 15/62205/20).

Se også vedlegg nr. 1 i pdf-utgaven av "Etterretninger for sjøfarende" nr. Efs 14/2020.

(**See also enclosure No 1 in the PDF version of "Etterretninger for sjøfarende" No 14/2020**).

Endre navigasjonsinnretninger som beskrevet i tabell:

(**Amend** alterations to navigational objects given in table below):

Vestre løp (Western passage):

Fyrnr./Navn (Light No/ Name)	Posisjon (Position)	Karakter (Character)	Endring (Alteration)
286732 Måløysundet V løp V	61° 55.732' N, 05° 07.255' E	F R	Rundtlysende lys (All-round light)
286734 Måløysundet V løp NV	61° 55.786' N, 05° 07.264' E	F R	Rundtlysende lys (All-round light)
286733 Måløysundet V løp NØ	61° 55.783' N, 05° 07.370' E	F G	Rundtlysende lys (All-round light)
286731 Måløysundet V løp SØ	61° 55.723' N, 05° 07.349' E	F G	Rundtlysende lys (All-round light)
286738 Måløysundet V løp, 1	61° 55.756' N, 05° 07.309' E	F R	Rundtlysende lys og slett overettlinje (All-round light and delete leading line)

286737 Måløysundet V løp, 2	61° 55.747' N, 05° 07.306' E	F R	Rundtlysende lys og slett overettlinje (<i>All-round light and delete leading line</i>)
--------------------------------	---------------------------------	-----	--

Østre løp (Eastern passage):

Fyrnr./Navn (<i>Light No/ Name</i>)	Posisjon (<i>Position</i>)	Karakter (<i>Character</i>)	Endring (<i>Alteration</i>)
286520 Måløysundet Ø løp SV	61° 55.737' N, 05° 07.384' E	FI R 3s	Ny karakter (<i>New Character</i>)
286522 Måløysundet Ø løp NV	61° 55.781' N, 05° 07.400' E	FI R 3s	Ny karakter (<i>New character</i>)
286523 Måløysundet Ø løp Ø	61° 55.769' N, 05° 07.501' E	FI G 3s	Ny karakter (<i>New character</i>)
286521 Måløysundet Ø løp SØ	61° 55.719' N, 05° 07.478' E	FI G 3s	Ny karakter (<i>New character</i>)
286526 Måløysundet Ø løp, 1	61° 55.738' N, 05° 07.439' E		Slett lanterne og overettlinje (<i>Delete leading light and leading line</i>)
286527 Måløysundet Ø løp, 2	61° 55.748' N, 05° 07.443' E		Slett lanterne og overettlinje (<i>Delete leading light and leading line</i>)

Kart (Charts): 28, 29 (også spesial (*also plan*)), 490. (Kystverket V, 7. august 2020). kart 29. (KildeID 80042).

Kart/Chart(s): 40

62166. * Møre og Romsdal. Smøla. Veidahølen. Brattværet lykt. Omskjerming.

Se tidligere Efs (P) 02/61118/20.

Endre uthevede sektorer:

63° 28.50' N, 07° 50.59' E

(1) **G 071.0° - 141.0°**

(2) W 141.0° - 149.0°

(3) **R 149.0° - 151.0°**

(4) G 151.0° - 199.5°

(5) W 199.5° - 214.0°

(6) R 214.0° - 238.5°

Kart: 40. Fyrnr. 433500. (Kystverket MN, 4. august 2020). (KildeID 70000).

* Møre og Romsdal. Smøla. Veidahølen. Brattværet light.

See former Efs (P) 02/61118/20.

Amend highlighted sectors:

63° 28.50' N, 07° 50.59' E

(1) **G 071.0° - 141.0°**

(2) W 141.0° - 149.0°

(3) **R 149.0° - 151.0°**

(4) G 151.0° - 199.5°

(5) W 199.5° - 214.0°

(6) R 214.0° - 238.5°

Chart: 40. Light No. 433500.

Kart/Chart(s): 71, 72

62208. * Lofoten. Lofotodden. Buvågen. Spesialbøye etablert.

Påfør spesialbøye (Y):

67° 49.98' N, 12° 49.03' E

Kart: 71, 72. (Kystverket N, 11. august 2020). (KildeID 70000).

*** Lofoten. Lofotodden. Buvågen. Special purpose buoy.**

Insert special purpose buoy (Y):

67° 49.98' N, 12° 49.03' E

Charts: 71, 72.

Kart/Chart(s): 72, 74

62206. * Lofoten. Vestvågøya. Mortsund Ø lykt. Omskjerming.

Endre uthevede sektorer:

68° 04.85' N, 13° 41.87' E

(1) G 001.5° - 029.0°

(2) W 029.0° - 046.0°

(3) R 046.0° - **095.0°**

(4) **G 095.0° - 096.5°**

(5) **W 096.5° - 099.5°**

(6) **R 099.5° - 121.5°**

(7) **G 121.5° - 183.5°**

Kart: 72, 74. Fyrnr. 759100 (Kystverket N, 10. august 2020). (KildeID 80057).

*** Lofoten. Vestvågøya. Mortsund E light.**

Amend highlighted sectors:

68° 04.85' N, 13° 41.87' E

(1) G 001.5° - 029.0°

(2) W 029.0° - 046.0°

(3) R 046.0° - **095.0°**

(4) **G 095.0° - 096.5°**

(5) **W 096.5° - 099.5°**

(6) **R 099.5° - 121.5°**

(7) **G 121.5° - 183.5°**

Charts: 72, 74. Light No. 759100.

Kart/Chart(s): 76

62170. * Vesterålen. Langøya V. Åsandøyan. Åsanfjord lykt. Omskjerming.

Se tidligere Efs (P) 01/60995/20.

Endre uthevede sektorer:

68° 44.19' N, 14° 26.98' E

(1) G 013.5° - 037.0°

(2) W 037.0° - 039.5°

(3) R 039.5° - **054.5°**

(4) **G 054.5° - 056.0°**

(5) W 056.0° - 061.5°

(6) **R 061.5° - 122.0°**

(7) G **122.0°** - 123.5°

(8) W 123.5° - 135.5°

(9) R 135.5° - 156.0°

(10) G 156.0° - **268.0°**

(11) W 268.0° - 272.0°

(12) **R 272.0° - 295.0°**

Kart: 76. Fyrnr. 803700. (Kystverket N, 5. august 2020). (KildeID 70000).

*** Vesterålen. Langøya W. Åsandøyan. Åsanfjord light.**

See former Efs (P) 01/60995/20.

Amend highlighted sectors:

68° 44.19' N, 14° 26.98' E

(1) G 013.5° - 037.0°

(2) W 037.0° - 039.5°

(3) R 039.5° - **054.5°**

(4) **G 054.5° - 056.0°**

(5) W 056.0° - 061.5°

(6) **R 061.5° - 122.0°**

(7) G **122.0°** - 123.5°

(8) W 123.5° - 135.5°

(9) R 135.5° - 156.0°

(10) G 156.0° - **268.0°**

(11) W 268.0° - 272.0°

(12) **R 272.0° - 295.0°**

Chart: 76. Light No. 803700.

Kart/Chart(s): 76, 78

62167. * Vesterålen. Sortlandsundet. Stamnes lykt. Omskjerming.

Se tidligere Efs (P) 01/60995/20.

Endre uthevede sektorer:

68° 48.79' N, 15° 27.54' E

(1) **G 352.5° - 009.5°**

(2) W 009.5° - 021.0°

(3) **R 021.0° - 026.0°**

(4) **G 026.0° - 027.5°**

(5) W **027.5° - 038.0°**

(6) **R 038.0° - 042.5°**

(7) **G 042.5° - 158.5°**

(8) W 158.5° - **166.5°**

(9) **R 166.5° - 168.5°**

(10) G **168.5° - 199.0°**

(11) W 199.0° - 206.5°

(12) R 206.5° - 222.5°

Kart: 76, 78. Fyrnr. 794600. (Kystverket N, 4. august 2020). (KildeID 70000).

*** Vesterålen. Sortlandsundet. Stamnes light.**

See former Efs (P) 01/60995/20.

Amend highlighted sectors:

68° 48.79' N, 15° 27.54' E

(1) **G 352.5° - 009.5°**

(2) W 009.5° - 021.0°

(3) **R 021.0° - 026.0°**

(4) **G 026.0° - 027.5°**

(5) W **027.5° - 038.0°**

(6) **R 038.0° - 042.5°**

(7) **G 042.5° - 158.5°**

(8) W 158.5° - **166.5°**

(9) **R 166.5° - 168.5°**

(10) G **168.5° - 199.0°**

(11) W 199.0° - 206.5°

(12) R 206.5° - 222.5°

Charts: 76, 78. Light No. 794600.

62171. * Vesterålen. Langøya V. Hovden. Nautneset lykt. Omskjerming.

Se tidligere Efs (P) 01/60995/20.

Slett tidligere Efs (T) 12/61752/20.

Endre uthevede sektorer:

68° 48.74' N, 14° 32.02' E

(1) G 016.0° - 034.0°

(2) W 034.0° - 038.0°

(3) R 038.0° - 062.0°

(4) **G 062.0° - 064.0°**

(5) W **064.0° - 070.5°**

(6) **R 070.5° - 087.0°**

(7) G **087.0° - 089.5°**

(8) W 089.5° - 100.0°

(9) R 100.0° - **150.0°**

(10) **G 150.0° - 155.0°**

(11) W 155.0° - 159.0°

(12) **R 159.0° - 193.5°**

Kart: 76, 78. Fyrnr. 805000. (Kystverket N, 6. august 2020). (KildeID 70000).

*** Vesterålen. Langøya W. Hovden. Nautneset light.**

See former Efs (P) 01/60995/20.

Delete former Efs (T) 12/61752/20.

Amend highlighted sectors:

68° 48.74' N, 14° 32.02' E

(1) G 016.0° - 034.0°

(2) W 034.0° - 038.0°

(3) R 038.0° - 062.0°

(4) **G 062.0° - 064.0°**

(5) W **064.0° - 070.5°**

(6) **R 070.5° - 087.0°**

(7) G **087.0° - 089.5°**

(8) W 089.5° - 100.0°

(9) **R 100.0° - 150.0°**

(10) **G 150.0° - 155.0°**

(11) W 155.0° - 159.0°

(12) **R 159.0° - 193.5°**

Charts: 76, 78. Light No. 805000.

62209. * Vesterålen. Langøya V. Hovden N. Frugga lykt. Omskjerming.

Se tidligere Efs (P) 01/60995/20.

Endre uthevede sektorer:

68° 49.89' N, 14° 33.81' E

(1) **G 043.0° - 057.0°**

(2) W **057.0° - 212.5°**

(3) R 212.5° - 269.5°

Kart: 76, 78. Fyrnr. 806100. (Kystverket N, 11. august 2020). (KildeID 70000).

*** Vesterålen. Langøya W. Hovden N. Frugga light.**

See former Efs (P) 01/60995/20.

Amend highlighted sectors:

68° 49.89' N, 14° 33.81' E

(1) **G 043.0° - 057.0°**

(2) **W 057.0° - 212.5°**

(3) **R 212.5° - 269.5°**

Charts: 76, 78. Light No. 806100.

Kart/Chart(s): 78

62210. * Vesterålen. Skogsøya S. Kaldhammarsundet. Smines lykt. Omskjerming.

Se tidligere Efs (P) 01/60995/20.

Endre uthevede sektorer:

68° 51.98' N, 14° 58.08' E

(1) **G 062.5° - 064.5°**

(2) **W 064.5° - 067.5°**

(3) **R 067.5° - 070.0°**

(4) **G 070.0° - 078.0°**

(5) **W 078.0° - 081.0°**

(6) **R 081.0° - 083.5°**

(7) **G 083.5° - 211.5°**

(8) **W 211.5° - 217.0°**

(9) **R 217.0° - 236.0°**

(10) **G 236.0° - 238.0°**

(11) **W 238.0° - 243.0°**

(12) **R 243.0° - 279.5°**

Kart: 78. Fyrnr. 809700. (Kystverket N, 12. august 2020). (KildeID 70000).

*** Vesterålen. Skogsøya S. Kaldhammarsundet. Smines light.**

See former Efs (P) 01/60995/20.

Amend highlighted sectors:

68° 51.98' N, 14° 58.08' E

(1) **G 062.5° - 064.5°**

(2) **W 064.5° - 067.5°**

(3) **R 067.5° - 070.0°**

(4) **G 070.0° - 078.0°**

(5) **W 078.0° - 081.0°**

(6) **R 081.0° - 083.5°**

(7) **G 083.5° - 211.5°**

(8) **W 211.5° - 217.0°**

(9) **R 217.0° - 236.0°**

(10) **G 236.0° - 238.0°**

(11) **W 238.0° - 243.0°**

(12) **R 243.0° - 279.5°**

Chart: 78. Light No. 809700.

62211. * Vesterålen. Prestfjorden N. Nyksund. Nyksundøy lykt. Omskjerming.

Se tidligere Efs (P) 01/60995/20.

Endre uthevede sektorer:

68° 59.82' N, 15° 00.56' E

(1) **G 051.5° - 065.5°**

(2) W 065.5° - 196.5°

(3) R 196.5° - 214.5°

Kart: 78. Fyrnr. 812000. (Kystverket N, 12. august 2020). (KildeID 70000).

*** Vesterålen. Prestfjorden N. Nyksund. Nyksundøy light.**

See former Efs (P) 01/60995/20.

Amend highlighted sectors:

68° 59.82' N, 15° 00.56' E

(1) **G 051.5° - 065.5°**

(2) W 065.5° - 196.5°

(3) R 196.5° - 214.5°

Chart: 78. Light No. 812000.

Kart/Chart(s): 83

62172. * Sør-Troms. Solbergfjorden. Bjørga. Havbruk. Forankring.

a) **Påfør** havbruk:

69° 09.25' N, 17° 56.96' E

b) **Påfør** forankringer fra a) til:

(1) 69° 09.20' N, 17° 55.87' E

(2) 69° 09.54' N, 17° 57.22' E

(3) 69° 09.34' N, 17° 58.02' E

Kart: 83. (Kartverket sjødivisjonen, 5. august 2020). (KildeID 79137).

*** Sør-Troms. Solbergfjorden. Bjørga. Marine farm. Ground tackles.**

a) **Insert** marine farm:

69° 09.25' N, 17° 56.96' E

b) **Insert** ground tackles from a) to:

(1) 69° 09.20' N, 17° 55.87' E

(2) 69° 09.54' N, 17° 57.22' E

(3) 69° 09.34' N, 17° 58.02' E

Chart: 83.

HAVOMRÅDENE (Sea Areas)

Kart/Chart(s): 307

**62049. * Nordsjøen. Bergenbanken. Heimdal N. Undervannsrørledning etablert.
Havbunnsramme etablert.**

a) **Påfør** en hindring (sirkulær farekurve):

59° 47.60' N, 02° 10.87' E

b) **Påfør** tegnforklaring: "Skogul":

59° 47.81' N, 02° 11.91' E

c) **Påfør** undervannsrørledning:

(1) 59° 47.59' N, 02° 10.84' E

(2) 59° 47.09' N, 02° 11.71' E

(3) 59° 39.87' N, 02° 15.81' E

(4) 59° 39.40' N, 02° 16.61' E

Kart: 307. (Aker BP, 20. juli 2020). (KildeID 79875).

*** North Sea. Bergenbanken. Heimdal N. Submarine pipeline. Subsea template.**

a) **Insert** an obstruction (danger circle):

59° 47.60' N, 02° 10.87' E

b) **Insert** legend " Skogul":

59° 47.81' N, 02° 11.91' E

c) **Insert** submarine pipeline:

(1) 59° 47.59' N, 02° 10.84' E

(2) 59° 47.09' N, 02° 11.71' E

(3) 59° 39.87' N, 02° 15.81' E

(4) 59° 39.40' N, 02° 16.61' E

Chart: 307.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

Kart/Chart(s): 14, 16, 305, 306, 307, 455, 471

62165. * (T) Nordsjøen. Stavanger - Ekofisk. Marine grunnundersøkelser.

Aktivitet: Marine undersøkelser for kabelsystem mellom Seaton Sluice (UK) og Stavanger (NO).

Periode: Fra 4. august inntil videre.

Aktsomhetsområde:

- (1) 56° 22.22' N, 02° 53.70' E
- (2) 56° 29.85' N, 03° 18.24' E
- (3) 56° 30.48' N, 03° 19.84' E
- (4) 56° 37.24' N, 03° 23.29' E
- (5) 56° 38.00' N, 03° 25.27' E
- (6) 57° 44.97' N, 03° 55.91' E
- (7) 57° 55.16' N, 04° 07.35' E
- (8) 58° 14.46' N, 04° 28.59' E
- (9) 58° 30.04' N, 04° 36.88' E
- (10) 58° 55.35' N, 05° 13.80' E
- (11) 58° 55.82' N, 05° 17.36' E
- (12) 59° 04.87' N, 05° 22.04' E
- (13) 59° 05.62' N, 05° 24.91' E
- (14) 59° 05.89' N, 05° 27.90' E
- (15) 59° 06.67' N, 05° 29.90' E
- (16) 59° 06.84' N, 05° 33.75' E
- (17) 59° 06.64' N, 05° 36.56' E
- (18) 59° 04.13' N, 05° 44.48' E

Fartøy: MV Fugro Galaxy, kallesignal: C6YY4

Kontakt: Tony Greig (prosjektleder), telefon: +49 421 20 16 4223, mobil: +49 174 403 22 65, e-post: t.greig@fugro.com

Merk: Arbeidsfartøy viser signaler for begrenset evne til å manøvrere. Lytter på VHF kanal 16 og sender AIS signal. Gi **1000m** klaring og reduser fart for å dempe bølge.

Kart: 14, 16, 305, 306, 307, 455, 471. Fugro, 3. august 2020). (KildeID 79000).

*** (T) North Sea. Stavanger. Ekofisk. Marine site surveys.**

Activity: Survey operations for cable systems between Seaton Sluice (UK) and Stavanger (NO).

Period: From 4 August until further notice.

Cautionary area:

- (1) 56° 22.22' N, 02° 53.70' E
- (2) 56° 29.85' N, 03° 18.24' E
- (3) 56° 30.48' N, 03° 19.84' E
- (4) 56° 37.24' N, 03° 23.29' E
- (5) 56° 38.00' N, 03° 25.27' E
- (6) 57° 44.97' N, 03° 55.91' E
- (7) 57° 55.16' N, 04° 07.35' E
- (8) 58° 14.46' N, 04° 28.59' E
- (9) 58° 30.04' N, 04° 36.88' E
- (10) 58° 55.35' N, 05° 13.80' E

(11) 58° 55.82' N, 05° 17.36' E
(12) 59° 04.87' N, 05° 22.04' E
(13) 59° 05.62' N, 05° 24.91' E
(14) 59° 05.89' N, 05° 27.90' E
(15) 59° 06.67' N, 05° 29.90' E
(16) 59° 06.84' N, 05° 33.75' E
(17) 59° 06.64' N, 05° 36.56' E
(18) 59° 04.13' N, 05° 44.48' E

Vessel: MV Fugro Galaxy, callsign: C6YY4

Contact: Tony Greig (project manager), telephone: +49 421 20 16 4223, mobile: +49 174 403 22 65, Email: t.greig@fugro.com

Note: Survey vessel display signals for restricted ability to manoeuvre, keeps watch on VHF channel 16 and transmit an AIS signal. Pass at a minimum speed to reduce wake.
CPA 1000m.

Charts: 14, 16, 305, 306, 307, 455, 471.

Kart/Chart(s): 28, 29, 308

62186. * (T) Sogn og Fjordane. Vågsøy. Kvalheimsvika. Lykt slukket.

Type: Lykt

Navn: Hendanes (Oc(2) 8s)

Posisjon: 61° 57.88' N, 05° 02.05' E

Status: Slukket

Periode: 25. august - 1. september 2020

Kart: 28, 29, 308. Fyrnr. 284000. (Kystverket V, 6. august 2020). (KildeID 79000).

*** (T) Sogn og Fjordane. Vågsøy. Kvalheimsvika. Light unlit.**

Type: Light

Name: Hendanes (Oc(2) 8s)

Position: 61° 57.88' N, 05° 02.05' E

Status: Unlit

Period: 25 August - 1 September 2020

Charts: 28, 29, 308. Light No. 284000.

62205. * (T) Sogn og Fjordane. Måløy. Måløystraumen. Endringer i seilingsmønster ved Måløybrua.

Se Efs 15/62187/20

Aktivitet: Endret seilingsmønster som følge av vedlikeholdsarbeid og redusert vertikal klaring på Måløybrua, østre løp.

Periode: 31. juli - 31. desember 2020

Aktsomhetsområde:

(1) 61° 55.858' N, 05° 07.184' E

(2) 61° 55.837' N, 05° 07.594' E

(3) 61° 55.631' N, 05° 07.551' E

(4) 61° 55.659' N, 05° 07.127' E

Merk: I ovennevnte periode vil vedlikeholdsarbeidet ved Måløybrua foregå i østre seilingsløp.

Her vil vertikal klaring være redusert fra 41 til **34m**. Det betyr at de største fartøyene må benytte vestre seilingsløp som nå er merket som toveis led (se Efs 15/62187/20 og evt. vedlegg nr. 1 i pdf-utgaven av "Etterretninger for Sjøfarende" nr. Efs 14/2020 oversikt over ny merking).

Kystverket ber alle fartøy som skal seile gjennom Måløystraumen om å sette seg godt inn i de iverksatte endringene på navigasjonsinnretninger forut for seilas, lytte aktivt på VHF kanal 16 og navigere med forsiktighet.

Se <https://www.kystverket.no/Nyheter/2020/juli/ending-av-seilingsmonster-ved-maloybrua/> for mer informasjon. Det er også laget egen facebookside, www.facebook.com/Maaloybrua/
Kart: 28, 29, 490. (også spesial 29). (Kystverket V, 10. august 2020). (KildeID 79000).

*** (T) Sogn og Fjordane. Måløy. Måløystraumen. Changes in navigation by the Måløy bridge.**

See Efs 15/62187/20.

Activity: Changes in navigation due to maintenance work and reduced vertical clearance at Måløy bridge, eastern fairway.

Period: 31 July - 31 December 2020

Precautionary area:

(1) 61° 55.858' N, 05° 07.184' E

(2) 61° 55.837' N, 05° 07.594' E

(3) 61° 55.631' N, 05° 07.551' E

(4) 61° 55.659' N, 05° 07.127' E

Note: During the above given period, maintenance work at Måløybrua will take place in the eastern fairway where vertical clearance will be reduced from 41 to **34m**. This means that large vessels may have to use the western fairway, which is now marked as a two-way fairway (see Efs (T) 15/62187/20 and enclosure No. 1 in the pdf edition of "Etterretninger for sjøfarende" No. 14/2020).

The Norwegian Coastal Administration request mariners sailing through Måløystraumen to familiarize themselves well with the implemented alterations to navigational installations prior to sailing, to keep watch on VHF Ch 16 and to navigate with caution.

See <https://www.kystverket.no/en/News/changes-in-navigation-passing-the-maaloy-bridge/>. A Facebook page is also available, www.facebook.com/Maaløybrua).

Charts: 28, 29, 490. (also plan 29).

Kart/Chart(s): 29, 308

62168. * (T) Sogn og Fjordane. Statt. Honningsvågen. Lykt slukket.

Type: Light

Navn: Stattvågen (Oc(2) 8s)

Posisjon: 62° 11.58' N, 05° 09.87' E

Status: Slukket

Periode: På ubestemt tid.

Kart: 29, 308. Fyrnr. 294900 . (Kystverket V, 4. august 2020). (KildeID 79000).

*** (T) Sogn og Fjordane. Statt. Honningsvågen. Light unlit.**

Type: Fyrlykt

Name: Stattvågen (Oc(2) 8s)

Position: 62° 11.58' N, 05° 09.87' E

Status: Unlit

Period: Indefinitely

Charts: 29, 308. Light No. 294900 .

Kart/Chart(s): 29, 304, 308

62185. * (T) Sogn og Fjordane. Sildegapet. Vågsøy NV. Lykt slukket.

Type: Lykt

Navn: Kråkenes (Oc 6s)

Posisjon: 62° 02.08' N, 04° 59.14' E

Status: Slukket

Periode: 17. - 21. august 2020

Kart: 29, 304, 308. Fyrnr. 290500. (Kystverket V, 6. august 2020). (KildeID 79000).

*** (T) Sogn og Fjordane. Sildegapet. Vågsøy NW. Light unlit.**

Type: Light

Name: Kråkenes (Oc 6s)

Position: 62° 02.08' N, 04° 59.14' E

Status: Unlit

Period: 17 - 21 August 2020

Charts: 29, 304, 308. Light No. 290500.

Kart/Chart(s): 34

62188. * (T) Møre og Romsdal. Langfjorden. Arbeid på luftspenn.

Aktivitet: Vedlikeholdsarbeid på fjordspenn.

Periode(r): Uke 32-33 35-36 38-39 og 41-42

Aktsomhetsområde: 62° 42.42' N, 07° 39.09' E

Vaktbåter: "Tornado", "Teist" og "Ragnes"

Kontakt: Anleggsleder Fredrik Stenerud, telefon +47 997 91 062

Merk: Vertikal klaring vil kunne være redusert mens arbeidet pågår. Fartøy i området må kontakte vaktbåt på stedet før passering av fjordspennet. Vaktbåtene lytter på VHF kanal 16.
Kart: 34. (Statnett, 7. august 2020). (KildeID 79000).

*** (T) Møre og Romsdal. Langfjorden. Overhead cable.**

Activity: Maintenance work on overhead cables.

Period(s): Weeks 32-33 35-36 38-39 and 41-42

Precautionary area: 62° 42.42' N, 07° 39.09' E

Guard vessels: "Tornado", "Teist" or "Ragnes"

Contact: Site manager Fredrik Stenerud, phone +47 997 91 062

Note: Reduced vertical clearance at times during the maintenance periods. Vessels in the area must contact the guard vessel before passing the overhead cables. Guard vessels on site keep watch on VHF Channel 16.

Chart: 34.

Kart/Chart(s): 37, 40**62207. * (P) . Trondheim. Edøyfjorden. Endringer på navigasjonsinnretninger
(Alterations to navigational installations).**

Prosjekt: Omlegging til IALA-standard, karakterendringer, Edøyfjorden.

(Project: Alterations in compliance with IALA standard, new characters, Edøyfjorden).

Periode: Til 30. september 2020

(Period: Until 30 September 2020)

Berørte objekter (Affected objects):

Fyrnr. (Light No.)	Posisjon (Position)	Type	Karakter (Character)	Endring (Alteration)
403400 Kyrhaug	63° 18.62' N, 08° 13.61' E	Lykt (Light)	Ny karakter (New Character) Oc (3) 10s	Omskjermes (Sector alterations)
403200 Gråskjæret	63° 15.66' N, 08° 13.46' E	Lykt (Light)	Ny karakter (New Character) Oc 6s	

Merk: Omleggingen av sektorene på lyktene, tilpasset IALA retningslinjer, medfører helt nye sektorinndelinger. Det er derfor viktig at de sjøfarende er ekstra oppmerksomme på dette, spesielt i perioden fra en lykt er endret til endelig kartrettelse foreligger og kartene blir oppdatert. Mer informasjon om omleggingen vil bli publisert på Kystverkets nettsider:

<https://www.kystverket.no/Maritim-infrastruktur/iala-standard/>.

(Note: The adaption to IALA guidelines entails major sector alterations. It is therefore important that seafarers are extra aware of this. Especially in the period from a light has been altered to a final chart correction has been published and the charts have been updated. More information about IALA adaption will be published on the Norwegian Coastal Administration's website:

https://www.kystverket.no/en/EN_Maritime-Services/iala-standard/).

Kart (Charts): 37, 40. (Kystverket MN, 11. august 2020). (KildeID 79000).

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

Kart/Chart(s): 514

62169. * (T) Barentshavet. Barentshavet. Bjørnøyrenna. ODAS-bøye.

Type: Gul kuleformet bølgebøye (Wavescan)

Posisjon: 73° 30.00' N, 24° 07.80' E

Karakter: **Ukjent**

Periode: fra 7. juli til ubestemt tid

Merk: Driftradius 480m

Kart: 514. (Equinor ASA, 5. august 2020). (KildeID 79000).

*** (T) Barent Sea. Barentshavet. Bjørnøyrenna. ODAS buoy.**

Type: Yellow spherical weather buoy

Position: 73° 30.00' N, 24° 07.80' E

Character: **Unknown**

Period: From 7 July til further notice

Note: Drift radius 480m

Chart: 514.

SKYTEØVELSER (Gunnery exercises)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. V av Marstein. Marine skyteøvingar. Fareområde stadig aktive.**

Skyting mot luft- og sjømål kan til ei kvar tid finne stad i følgjande skytefelt:

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Alle fartøy bør vere merksame på kva fare det kan medføre å segle gjennom dei nemnde fareområda.

Kart: 19, 21, 307.

*** Norwegian continental shelf. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W of Marstein. Gunnery exercises. Danger areas-continuously active.**

Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas:

END205 Marstein North	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END207 Marstein South	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Seagoing traffic should be aware of the danger areas.

Charts: 19, 21, 307.

*** Norskehavet. Malangesgrunnen Andøya - Senja Marineøvelse (Norwegian Sea. Malangesgrunnen Andøya- Senja Naval exercise).**

Andøya Space Center (ASC) varsler om marineøvelse som innebærer test av våpensystemer (Andøya Space Center (ASC) conducts a naval exercise).

Fareområde (Danger Area) 1:

Periode: **06. - 08. september 2020. Daglig 22:00 – 02:00 UTC**

(Period : **06 - 08 September 2020 Daily 22:00 – 02:00 UTC**)

1	69° 00.0'N 12° 18.0'E
2	70° 17.0'N 16° 13.5'E
3	72° 19.5'N 13° 54.5'E
4	72° 06.0'N 05° 51.5'E
5	69° 17.0'N 06° 37.0'E

Fareområde (Danger Area) 2:

Periode **2. - 3. september 2020. Daglig 19:00 – 02:00 UTC**

(Period: **2 - 3 September 2020 Daily 19:00 – 02:00 UTC**)

1	68° 49.0'N 15° 46.0'E	8	69° 38.0'N 16° 17.0'E
2	68° 53.0'N 15° 39.0'E	9	69° 30.0'N 16° 48.0'E
3	69° 00.0'N 15° 44.0'E	10	69° 14.0'N 16° 58.0'E
4	69° 03.0'N 15° 55.0'E	11	68° 58.0'N 16° 11.0'E
5	69° 12.0'N 16° 12.0'E	12	68° 54.0'N 16° 13.0'E
6	69° 19.0'N 16° 12.0'E	13	68° 50.0'N 16° 04.0'E
7	69° 25.0'N 16° 04.0'E		

Fareområde (Danger Area) 3:

Periode: **1. – 5. september 2020. Daglig 11:00 – 14:00 UTC**

(Period: **1 - 5 September 2020 Daily 11:00 – 14:00 UTC**)

1	69° 17.8'N 16° 33.0'E
2	69° 16.0'N 16° 54.0'E
3	69° 10.0'N 16° 42.0'E
4	69° 11.0'N 16° 34.0'E
5	69° 15.0'N 16° 31.0'E

Fareområde (Danger Area) 4:

Periode **31. august - 08. september 2020. Daglig 19:00 – 02:00 UTC**

(Period: **31 August - 8 September 2020 Daily 19:00 – 02:00 UTC**)

1	69° 24.0'N 16° 05.0'E
2	69° 15.0'N 16° 18.0'E
3	69° 15.0'N 16° 42.0'E
4	69° 24.0'N 16° 55.0'E
5	69° 38.0'N 16° 55.0'E
6	69° 38.0'N 16° 05.0'E

Fareområde 5

Periode: **31. august - 8. september 2020. Daglig 19:00 – 02:00 UTC**

(Period: **31 August - 8 September 2020 Daily 19:00 – 02:00 UTC**)

1	69° 53.5'N 14° 26.5'E
2	69° 20.0'N 15° 22.0'E
3	69° 38.0'N 16° 49.0'E
4	70° 11.0'N 15° 54.0'E

Merk: Maritim trafikk bes i overnevnte tidsrom om å unngå de varslede fareområdene, eventuelt kontakte Andøya Space Center for koordinering.

Operasjonssenteret kan nås på telefon 90 56 54 30 eller maritim VHF kanal 16/14.

(Note: During the above-mentioned periods, maritime traffic is requested to avoid the notified danger areas, or contact Andøya Space Center for coordination.

The operations center can be reached on telephone 90 56 54 30 or maritime VHF channel 16/14.)

Kart (Charts): 78, 79, 80, 81, 82, 85, 311, 321, 514,515

ADVARSLER (Warnings)

*** Norsk kontinentalsokkel. Prelegging av anker (Norwegian continental shelf. Pre-laying of anchors).**

Senterposisjon (Center position)	Utstrekning (Radius)	Periode (Period)
Duva K 61° 24.00' N 04° 04' 00'E	2500m	To be confirmed
7219/11-1 Bask 72° 11.79' N 19° 38.17' E	2185m	Until 1 September 2020
7221/4-1 Polmak 72° 36.20' N 21° 17.76' E	2360m	Until 1 September 2020
6507/4-A Warka 65° 38.22' N 07° 01.20' E	2700m	Until 1 September 2020
Ivar Aasen 58° 55.30' N, 02° 11.79' E	1000m	Until 1 September 2020
Valhall (2 anchors) Main anchor positions: (1) 56° 17.03' N, 03° 23.85' E (2) 56° 16.56' N, 03° 24.27' E		To be confirmed
PL 829 Schweinsteiger 62° 03.87' N, 04° 22.17' E	5500m	Until 25 August 2020 (or until Borgland Dolphin arrives)

Merk: Ankerne blir installert på havbunn i forkant av ankomst av flyttbare rigger. Utstyret blir etter installasjon lagt ned på bunn, og blir vanligvis ikke markert på overflaten.

(Remark: Anchors are installed on the seabed in preparation to the arrival of a mobile rig. After installation, anchors are left on the seabed and are usually not marked on the surface).

*** DGPS-stasjon ute av drift (*DGPS station inoperative*).**

Kystverket melder at følgende DGPS-stasjon er ute av drift på ubestemt tid:

(The Norwegian Coastal Administration reports the following DGPS station to be inoperative indefinitely):

Halten

64° 10.37' N, 09° 24.35' E

(Kystverket MN, 3. april 2020).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER (Miscellaneous)

*** Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart som utgår (Temporary (T) and preliminary (P) notices withdrawn).**

Meldingsnummer (Notice Number):	Overskrift (Title):	Merknader (Remarks):
06/58663/18.	* (T) Rogaland. Utsira Ø. Sirafjorden. Johan Sverdrup gassrørtilkobling til Statpipe. Midlertidig sikkerhetssone etablert. * (T) Rogaland. Utsira E. Sirafjorden. Johan Sverdrup gas pipeline connection to Statpipe. Temporary safety zone established.	Utført Completed
12/61752/20	* (T) Vesterålen. Langøya NV. Hovden. Lykt slukket. * (T) Vesterålen. Langøya NW. Hovden. Light unlit.	Se Efs 15/62171/20 See Efs 15/62171/20
14/62108/20	* (T) Barentshavet. Bjørnøyrenna S. Nordkappbanken N. ODAS-bøye. * (T) Barentshavet. Bjørnøyrenna S. Nordkappbanken N. ODAS buoy.	
14/62131/20	* (T) Sogn og Fjordane. Måløysundet. Måløy bru. Midlertidig merking (Temporary marking).	Se Efs 15/62187/20 See Efs 15/62187/20

*** Endringer på aktive midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger i norske sjøkart (Changes to active temporary (T) and preliminary (P) notices).**

Endringene vil bli rettet og publisert i pdf-utgaven av "Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger" på www.kartverket.no/efs.
(The changes will be updated and published in the pdf-edition of "Temporary (T) and preliminary (P) notices" at www.kartverket.no/efs).

Meldingsnummer (Notice Number):	Overskrift (Title):	Endring (Change):
02/61108/20	* (P) Møre og Romsdal. Smøla. Endringer på navigasjonsinnretninger (Alterations to navigational installations).	Ny periode til 31. oktober 2020 New period until 31 September 2020
13/61894/20	* (P) Møre og Romsdal. Lepsøyrevet. Lepsøybrua. Montering av broelementer. Farled stenges. * (P) Møre og Romsdal. Lepsøyrevet. Lepsøy bridge. Installation of bridge elements. Fairway to be closed.	Ny periode 7. - 20. september 2020 New period 7 - 20 September 2020

*** Viktig melding. Endring i praktisering av vedtak om landlovnekt.**

Det vises til politimesterens beslutning om landlovnekt i vedtak den 14. mars 2020. Beslutningen er kommunisert ut til alle aktuelle fartøysførere/kapteiner via Kystverket, Kvitsøy trafikksentral. I tillegg er den kommunisert via et agentnettverk mv.

Ved beslutning av 19. juni 2020 ble dette endret slik at landlovnekten ikke gjelder dersom påmønstrert utenlandsk besetningsmedlem har vært ombord i skipet de siste 10 dager uten å være i land.

På grunn av endringer i bl.a COVID forskriften pr 15. juli 2020 gjøres ny endring slik:

Landlovnekten gjelder heller ikke dersom skipet kommer fra et land i EØS/Schengenområdet som ikke er områder med forhøyet smitte, jf COVID forskriften § 5a, 1. ledd jf 4. ledd.

(Sør-Vest politidistrikt, 16. juli 2020).

**** Important notice. Change in the practice of decisions shore leave***

Reference is made to the Chief of Police's decision to refuse shore leave in a decision on 14 March 2020. The decision has been communicated to all relevant masters / captains via the Norwegian Coastal Administration, Kvitsøy traffic center. In addition, it is communicated via an agent network etc.

By decision of 19 June 2020, this was changed so that refuse shore leave does not apply if a registered foreign crew member has been on board the ship for the last 10 days without being ashore.

Due to changes in, among other things, the COVID regulations as of 15 July 2020, a new change is made as follows:

The decisions to refuse shore leave also does not apply if the ship comes from a country in the EEA / Schengen area that are not areas with increased infection, cf. COVID regulations § 5a, 1st paragraph, cf. 4th paragraph.

(Sør-Vest politidistrikt, 16 July 2020).

*** Forskrift om midlertidig ferdselsforbud i deler av Hinlopenstredet på Svalbard, ved Sparreneset.**

Hjemmel: Fastsatt av Kystverkets hovedkontor 22. juli 2020 med hjemmel i lov 21. juni 2019 nr. 70 om havner og farvann m.v. § 7 og § 53 jf. delegering 29. august 2011 nr. 1536 av myndighet etter havne- og farvannsloven § 13 bokstav c til å fastsette farvannsrestriksjoner.

§ 1. (Formål)

Formålet med denne forskriften er å sikre at personer og gjenstander ikke blir skadet ved opphold på og i nærheten av vraket etter tråleren Northguider og at arbeid ved Northguider kan foregå uforstyrret.

§ 2. (Midlertidig forbud mot bruk av farvannet)

Fra og med 22. juli 2020 og til 30. september 2020 er det forbudt å ferdes i deler av Hinlopenstredet, innenfor et sjøområde avgrenset av strandlinjen ved Sparreneset og rette linjer mellom følgende posisjoner:

- 1) 79° 54,29' N, 18° 04,54' Ø
- 2) 79° 54,38' N, 17° 58,82' Ø
- 3) 79° 53,05' N, 18° 00,34' Ø
- 4) 79° 53,60' N, 18° 06,37' Ø

Det er heller ikke tillatt med bruk av miniubåt, undervannsutstyr som «Remotely Operated Vehicles» eller lignende i området som nevnt i første ledd.

§ 3. (Unntak)

Ferdselsforbud i § 2 gjelder ikke for:

- a) Forsvaret, ambulanse-, politi-, rednings- eller oppsynsvirksomhet, og
- b) Fartøy som foretar undersøkelser og arbeid på eller ved Northguider på oppdrag fra forsikringsselskapet Gard

§ 4. (Dispensasjon)

Vardø sjøtrafikksentral kan gi dispensasjon fra ferdselsforbudet i § 2.

Dispensasjon kan bare gis for virksomhet som ikke kommer i strid med formålet for ferdselsforbudet.

§ 5. (Straffebestemmelse)

Forsettlig eller uaktsom overtredelse av denne forskriften er straffbar etter lov 21. juni 2019 nr. 70 om havner og farvann §§ 50 og 51.

§ 6. (Ikraftsetting)

Forskriften trer i kraft straks.

*** Informasjon til skip som ankommer Sør-Vest politidistrikt.**

På grunn av utbruddet av Covid-19 er det kommet nye bestemmelser om innreise til Norge. Alle som ankommer Norge fra annet land skal i karantene de første 10 dager etter ankomst til Norge. Dette gjelder alle, både personer som er friske og personer som har symptomer på luftveisinfeksjon.

Mannskapet på skip som ankommer Norge må ikke gå i land, ellers blir de omfattet av karantenereglene. De kan imidlertid utføre nødvendige arbeidsoppdrag innenfor terminalens ISPS område uten å bli omfattet av reglene.

Trailersjåfører og andre personer som driver vare- og passasjertransport er unntatt fra disse reglene. Men de skal reise rett til destinasjon og unngå kontakt med andre så langt som mulig.

Utenlandske sjømenn som mønstrer på og av skip i Norge, og som bare reiser gjennom Norge på vei til eller fra hjem eller arbeidssted, og som er friske, skal heller ikke i karantene. De skal reise direkte til planlagt destinasjon og ha minst mulig kontakt med andre. Reisen må skje på en smittevernfaslig forsvarlig måte i tråd med retningslinjer fra Helsedirektoratet.

Mannskap og passasjerer som går i land, og som da skal i karantene, kan reise til planlagte oppholdssted og overholde karantene tiden der. Reisen må skje på en smittevernfaslig forsvarlig måte i tråd med retningslinjer fra Helsedirektoratet. De som eventuelt har symptomer på luftveisinfeksjon skal umiddelbart isoleres og kan ikke bruke offentlig transport. Helsevesenet og politi skal kontaktes før vedkommende forlater skipet.
(Sør-Vest politidistrikt, 21. april 2020).

**** Information for ships arriving to South Western Police district.***

Due to the outbreak of Covid-19, new regulations have been issued regarding arrivals to Norway. Persons who arrive to Norway from another country have to go into quarantine for 10 days after arrival. This applies to everybody, both those who are not ill and those who have signs of airways infection.

Crew on ships that arrive in Norway should not leave the ship. If they do, they will have to enter quarantine. They may, however, perform necessary work within the terminal's ISPS area without being affected by the regulations.

Truck drivers and other persons involved with transport of goods or passengers are exempted from these rules. But they have to travel straight to their planned destination and should avoid close/physical contact with others as far as possible.

Foreign crew who enter or leave a ship at a Norwegian port, and just travel through Norway to or from their home or place of work, and are free from disease, are also exempted from quarantine. However, they have to travel straight to the planned destination and minimize close/physical contact with others. The travel has to be in an infection control-responsible manner, according to guidelines from the Directorate of Health.

Crew and passengers, who leave the ship and thus are obliged to enter quarantine, may travel to their planned destination and comply with quarantine restrictions there. The travel has to be in an infection control-responsible manner, according to guidelines from the Directorate of Health. However, if somebody has an airways infection, that person should be isolated as soon as possible and use of public transport is forbidden. In such cases, the Health Care and the Police have to be notified before they leave the ship.

(South Western Police district, 24 April 2020).

*** Avmønstring av besetningsmedlemmer.**

ALLE spørsmål og henvendelser vedr. avmønstring av mannskap skal rettes til: Sjøgrensetelefonen, telefon +47 901 74 074 (FUF Flesland). (Kystverket, 15. mars 2020).

*** Sign-off of crew members.**

ALL questions and inquiries regarding crew sign-off should be addressed: The sea border telephone, phone +47 901 74 074 (FUF Flesland).

*** Innmelding av rettelser til Efs, Rett i sjøkartet.**

Rettelser og endringer i norske sjøkart kan meldes i Rett i sjøkartet eller på e-post til efs@kartverket.no. Dette gjelder eksempelvis etablering og endring av installasjoner i sjø.

Rett i sjøkartet

Kartverket lanserte februar 2020 innmeldingstjenesten Rett i sjøkartet. Tjenesten gjør det enkelt å melde fra om observasjoner, feil og mangler i sjøkartene. Klikk i kartet og registrer din sak. Opprett en bruker, og få status og tilbakemelding på behandling.

E-post

Nautisk informasjon og data for oppdatering i sjøkart kan inntil videre også sendes på e-post til efs@kartverket.no som før. Slik informasjon omfatter både løpende meldinger, det vil si foreløpige (T) og midlertidige (P) meldinger, samt etableringer, endringer og nedleggelser av permanent varighet.

Les mer på <https://kartverket.no/Efs/Innmelding-av-rettelser/>

*** Submitting corrections to Efs, Rett i sjøkartet.**

Corrections and changes in Norwegian nautical charts should be reported to the Rett i sjøkartet or by e-mail to efs@kartverket.no. This applies, for example, to the establishment and modification of installations at sea.

Rett i sjøkartet

The Norwegian Mapping Authority launched the registration service Rett i sjøkartet in February 2020 (only in Norwegian). The service makes it easy to report observations, errors and omissions in the charts. Click on the map and register your case. Create a user and get status and feedback on processing.

E-mail

Nautical information and data for updating in sea charts can, for the time being, also be sent by e-mail to efs@kartverket.no as before. Such information includes both provisional temporary (T) and temporary preliminary (P) notices, as well as all amendments of a more permanent nature.

Read more at <https://kartverket.no/en/EFS/Contribution-of-Nautical-Information/>

*** AKTSOMHETSVARSEL ANGÅENDE FYRLYKTER LANGS HELE NORSKEKYSTEN. KART OG OPPDATERING.**

Fra **2019–2025** skal Kystverket legge om sektorene på ca. 1900 fyrlykter, såkalte sektorlykter. Lyktene skal over på standarden som er definert av den internasjonale maritime organisasjonen IALA (International Association of Lighthouse Authorities). Det er svært viktig at Efs-meldinger leses nøye og at sjøkart til enhver tid er oppdatert, samt at man retter seg etter instruksjoner fra VTS og losens anvisninger. For mer informasjon om overgang til IALA-standard og kontaktpunkter i Kystverket, vennligst se:

<http://www.kystverket.no/Maritim-infrastruktur/iala-standard/>

Print on demand (POD)

Norske sjøkart oppdateres kontinuerlig og kan plottes på bestilling gjennom Print on Demand-tjenesten. Med et Print on Demand-kart (POD-kart) får du et sjøkart oppdatert til dags dato med alle sikkerhetskritiske oppdateringer og rettelser som har vært publisert i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Etter kjøp må brukeren selv holde kartet oppdatert ved hjelp av Efs. POD-kart kan kjøpes via autoriserte forhandlere. Se oversikt over POD-forhandlere på kartverket.no: <http://kartverket.no/Bestille/Bestille-kart/>. POD-kartene tilfredsstiller krav fra International Maritime Organization (IMO)/SOLAS-krav, forutsatt at sjøkartet holdes oppdatert ved hjelp av Efs. Offisielle sjøkart kan kun kjøpes som POD-kart.

*** ATTENTION RELATED TO SECTOR LIGHTS FOR NAVIGATION ALONG THE NORWEGIAN COAST. CHARTS AND UPDATE.**

In the period 2019 - 2025, the Norwegian Coastal Administration will be reorganizing the sectors of around 1900 sector lights in compliance with the standard defined by IALA (International Association of Lighthouse Authorities).

It is of great importance to study the Notice to Mariners carefully, and that all navigational charts are updated. When a pilot is onboard or the ship is passing through a VTS area, it is important to follow their instructions. For more information and points of contacts in the Norwegian Coastal Administration, please see:

https://kystverket.no/en/EN_Maritime-Services/transition-to-iala-standard/

Print on Demand (POD)

The Norwegian Mapping Authority's nautical charts are available as Print on Demand charts (POD). POD charts refer to updated charts printed by retailers on request from the public. Through the Print on Demand service, charts are updated with all safety critical updates up to and including the most recent Notices to Mariners (Efs). After purchase, the user must keep the chart updated using Efs. To buy the official Norwegian nautical charts,

contact our POD distributors in Norway and abroad. View the list of suppliers here: <http://www.kartverket.no/en/Bestille/Order-maps-and-nautical-charts/>. The nautical charts are updated with the aid of the Notices to Mariners (Efs), published every 14 days. A POD chart will be in accordance with the requirements of the International Maritime Organization (IMO)/SOLAS. All Norwegian nautical charts are available as POD charts only.

*** Søk på kartverket.no/efs**

I søket for Efs-meldinger og tracings på kartverket.no/efs, fungerer dessverre ikke «Se i kart-knappen» som normalt. Det er feil i kartvisningen.
Hvis du ønsker å navigere i en oversikt med kart-inndeling og kartnummer i norgeskartet, bruk www.norgeskart.no. Velg «Kartbladoversikt» i menyen i søkefeltet. Under «Dekning» kan du huke av for hvilken kartserie du vil se oversikten over. Hver kartcelle inneholder informasjon om kartnummer, navn, målestokk, projeksjon, datum og når forrige utgave av sjøkartet ble utgitt.

*** Search at kartverket.no/en/efs**

*In the search to find notices to mariners and tracings at kartverket.no/en/efs, there is a malfunction with the «View In Map button». The map does not show the chart numbers, and therefore users are not able to select chart numbers.
An overview of the chart series, divided in chart cells, can be found at www.norgeskart.no. Chose «English» language. Then chose «Overview of Maps». Under «Coverage» you select which chart series you want to see an overview of. Each chart cell contains information about chart number, name, scale, projection, datum and latest edition..*

*** Viktige vedlegg til Efs.**

Viktig informasjon om bruk av Etterretninger for sjøfarende, kart, kvalitet og informasjon til sjøfarende kan leses på <http://kartverket.no/Efs/Dette-ma-du-vite-om-Efs/>. Det er viktig at du som sjøfarende jevnlig leser denne informasjonen, da endringer kan forekomme. All informasjon er også å finne i Efs-utgave nr. 1 hvert år. Kartverket understreker at det er den komplette pdf-versjonen av Etterretninger for sjøfarende (Efs) som er den offisielle utgaven. Profesjonelle brukere er selv ansvarlig for å laste ned pdf-utgavene av Efs fra nettjenesten på www.kartverket.no/efs.

*** Important attachments to the Efs.**

Important information regarding the use of Notices to Mariners, maps, quality and information to mariners can be read on <http://kartverket.no/en/EFS/Miscellaneous-Notices-to-Mariners/>. It is important that seafarers regularly read the attachments, as changes may occur. The attachments will be published in full in the first edition of the Norwegian notices to mariners, Etterretninger for sjøfarende (Efs), every year. The Norwegian Hydrographic Service emphasizes that the complete pdf version of the Efs is the only approved official document. Professional users are responsible for downloading the latest pdf version of the Efs from the Internet service on www.kartverket.no/en/EFS/.